

**Claudia Castellanos**  
المؤسس والرئيس التنفيذي

**Connected World Translation Services**  
#312 - 845 Broad Street  
Regina, SK. S4R 8G9



Claudia Castellanos هي المؤسس والرئيس التنفيذي لشركة **Connected World Translation Services (CWTS)**، وهي شركة الترجمة الوحيدة التي تتخذ من ساسكاتشوان (Saskatchewan) مقراً لها، حيث تعمل بها وتقدم خدماتها بنشاط بأكثر من 40 لغة. من خلال 19 عاماً من الخبرة ك مترجمة وبفضل إنجاز مئات مشروعات الترجمة المتعددة اللغات بنجاح تحت إدارتها في العديد من المجالات، كانت Claudia لاعباً رئيسياً لدى الشركات والمنظمات والمؤسسات الأكاديمية الكندية الراغبة في دخول الأسواق الدولية في دول مثل الصين واليابان وكوريا وفيتنام والكويت ومصر وألمانيا وفرنسا وروسيا والبرازيل

والمكسيك وكولومبيا والأرجنتين وتشيلي والإكوادور وغيرها.

وبالإضافة إلى ذلك، شاركت Claudia وفريقها في مشروعات للترجمة مع منظمات وشركات من أوروبا وأمريكا اللاتينية والولايات المتحدة الأمريكية، كما عملوا في مشروعات للترجمة مع وزارتي الخدمات الاجتماعية والتجارة وتنمية الصادرات في ساسكاتشوان.

تفخر شركة CWTS بحصولها على جائزة التميز في الأعمال لعام 2019 لفئة المترجمين والمترجمين الفوريين، كما تم تكريمها في عام 2020 كمزود خدمة بالغ القدر من قبل مكتب العلاقات الدولية بجامعة ريجينا. وبالإضافة إلى ذلك، فشركة CWTS هي عضو مشارك في شراكة ساسكاتشوان للتجارة والتصدير (STEP)، وهي مؤسسة غير ربحية والتي تعمل على زيادة أنشطة التصدير في ساسكاتشوان والترويج لمنتجاتها وخدماتها دولياً. قبل تأسيس الشركة في عام 2013، عملت Claudia ك مترجمة مستقلة ومحاضرة في اللغة الإسبانية في كلية الآداب بجامعة ريجينا.

وهي حاصلة على بكالوريوس الآداب في اللغويات من جامعة غوادالاجارا المستقلة (UAG) في المكسيك، وعلى ماجستير في التربية من جامعة ريجينا.

تعمل Claudia بنشاط مع القطاعات الاقتصادية العالمية الحيوية التي تتراوح بين التصنيع والزراعة والتعدين والغابات إلى التعليم، فتقدم الخدمات اللغوية لمجموعة واسعة من عملاء القطاعين العام والخاص على الصعيدين الوطني والدولي.

قدمت Claudia وفريقها خدمات الترجمة والترجمة الفورية للشركات أثناء حضورها لفعاليات كبرى في تكنولوجيا الزراعة والثروة الحيوانية مثل أغريتكنيكا (Agritechnica) في ألمانيا، والمعرض الكندي لتقدم المزارع (CFPS)، ومعرض الغرب الكندي الزراعي، على سبيل المثال لا الحصر.

وبالإضافة إلى ذلك، كانت شركة CWTS المزود الرئيسي لخدمات الترجمة التحريرية والفورية في النسخة الثامنة عشرة من مؤتمر أمريكا الشمالية الثلاثي الأطراف لاحتجاز الكربون واستخدامه وتخزينه، والذي استضافته جامعة ريجينا.

وبالإضافة إلى ذلك، تفخر CWTS بأنها الوكالة التي اختارتها يوروكونسلت Euroconsult، الشركة الاستشارية العالمية الرائدة في أسواق الفضاء والواقع مقرها في باريس، فرنسا لتنفيذ ترجمة اقتراح خطة عمل يزيد حجمها عن 20,000 كلمة، وكذلك المواد التسويقية لقمة أمريكا اللاتينية للاتصالات والبث عبر الأقمار الصناعية (LATSAT) في مكسيكو سيتي.

تفخر شركة CWTS بالتعاون مع أكثر من 50 مترجماً محترفاً، والمؤهلين تأهيلاً عالياً، بما في ذلك لغويين وأكاديميين ومترجمين معتمدين من المنظمات العاملة تحت مظلة الهيئة الوطنية الكندية للمترجمين والمصطلحيين والمترجمين الفوريين (CTTIC).

بفضل الخبرة الواسعة لمترجمي شركة CWTS وتفانيهم في العمل في جميع أنحاء كندا، تمكنت Claudia من بناء وكالة تقدم أنواعاً متنوعة وفريدة من الترجمات، بما فيها تلك التقنية والقانونية والإدارية والطبية والمالية، وكذلك ترجمة المواقع الإلكترونية والنصوص (مقاطع الفيديو) والوسائط المتعددة، بالإضافة إلى مساعدة مكاتب المحاماة في تلبية متطلباتها من الترجمة.

يعتبر أحد أهداف Claudia الرئيسية في مواصلة دعم مجتمع ساسكاتشوان المتنوع لغوياً والمتنامي باستمرار، من حيث احتياجات الترجمة الشخصية، خاصة فيما يتعلق بالحصول على الجنسية والإجراءات القانونية والحكومية الأخرى.